HAMBOORG.CITY

منصة مجانية للأجانب في ألمانيا

✓ مساعد 24/7 بلغتك
✓ تذكيرات المواعيد النهائية
✓ ماسح المستندات الرسمية
✓ حاسبات المزايا

hamboorg.city — هو وسيطل مجاني

فهم لغة السلطات الألمانية — أهم 50 كلمة

فك رموز اللغة الإدارية الألمانية: شرح بسيط للمصطلحات الأساسية من الرسائل والنماذج والقرارات. آخر تحديث: مارس 2026.

Deutsche Begriffe: Amtsdeutsch | Behördensprache | Formular | Bescheid | Antrag

---

فهم لغة السلطات الألمانية — أهم 50 كلمة

> آخر تحديث: مارس 2026. جميع المعلومات بدون ضمان.

لماذا لغة السلطات الألمانية صعبة جداً

تستخدم السلطات الألمانية لغة خاصة بها — **Amtsdeutsch** (اللغة الإدارية الألمانية). حتى الألمان أنفسهم لا يفهمونها أحياناً بسرعة. إليك أهم المصطلحات التي يجب أن تعرفها.

مصطلحات عامة

Amtsdeutsch	المعنى
Antrag	نموذج/طلب تملأه للحصول على شيء ما
Bescheid	قرار رسمي من السلطة (رسالة)
Bewilligungsbescheid	نعم، تم الموافقة على طلبك
Ablehnungsbescheid	لا، تم رفض طلبك
Widerspruch	أنت غير موافق وتريد إعادة فحص
Frist	حد زمني — يجب الالتزام به!

Amtsdeutsch	المعنى
Zuständig	من المسؤول عن طلبك
Rechtsbehelfsbelehrung	معلومات في نهاية القرار — كيفية تقديم اعتراض
Anhörung	تعطيك السلطة فرصة للتعليق
Formlos	بدون نموذج — رسالة بسيطة تكفي

المال والمالية

Amtsdeutsch	المعنى
Einkommensnachweise	شهادات الراتب من آخر 3 أشهر
Steuerbescheid	رسالة من مصلحة الضرائب برسالة الإقرار الضريبي
Zuzahlung	حصتك الخاصة من التكاليف
Eigenanteil	نفس معنى Zuzahlung
Nachzahlung	يجب عليك دفع مبلغ إضافي
Erstattung	ستحصل على استرجاع أموال
Freibetrag	مبلغ غير خاضع للضريبة

الإقامة والسلطات

Amtsdeutsch	المعنى
Aufenthaltserlaubnis	إذن للعيش في ألمانيا
Niederlassungserlaubnis	حق إقامة غير محدد المدة
Duldung	الترحيل معلق مؤقتاً
Meldebescheinigung	إثبات عنوان سكنك
Abmeldung	تسجيل إلغاء (لأنك تنتقل)
Beglaubigte Kopie/Übersetzung	نسخة/ترجمة معتمدة رسمياً
Apostille	توثيق دولي للمستند

السكن

Amtsdeutsch	المعنى
Wohnungsgeberbestätigung	تأكيد من المالك لتسجيل الإقامة
Betriebskostenabrechnung	= حساب النفقات الإضافية
Kaltmiete / Warmmiete	إيجار بدون / مع النفقات الإضافية
Mietschuldenfreiheitsbescheinigung	إثبات عدم وجود ديون إيجار لديك

قراءة رسائل السلطات

كلمات تنبيهية مهمة:

• **"Sie werden aufgefordert..."** = يجب عليك فعل شيء!

• **"Innerhalb von 14 Tagen..."** = موعد نهائي! تحرك بسرعة!

• **"Bei Nichtbeachtung..."** = هناك عواقب

• **"Es wird darauf hingewiesen..."** = معلومة مهمة

• **"Ihr Antrag wurde bewilligt"** = خبر سار — تمت الموافقة!

• **"Ihrem Antrag kann nicht stattgegeben werden"** = مرفوض — افحص خيار الاعتراض

نصائح

• **احترم المواعيد النهائية دائماً** — التأخير قد يعني فقدان الحقوق

• **لا تتجاهل** — حتى لو لم تفهم الرسالة، رد عليها!

• استخدم **مساعد hamboorg.city** لترجمة رسائل السلطات

• **مكاتب الاستشارة** (AWO, Caritas, Diakonie) تساعد بالمجان في فهم القرارات

تحرير hamboorg.city · الحالة: أبريل 2026 · مع بعناية ويتم تحديثه بانتظام.
المحتوى إعلامي ولا يحل محل الاستشارة القانونية.